

ЦЕНОРАЗПИС промо цени от 15.03.2021 г. PRICE LIST promo rates from 15.03.2021



ЛИФТ КАРТИ 2в1 от 15.03.2021

ЗА ПОЛЗВАНЕ НА ЛИФТОВЕТЕ В СКИ ЗОНИ ПАМПОРОВО И МЕЧИ ЧАЛ

SKI PASSES 2in1 from 15.03.2021

FOR LIFTS IN PAMPOROVO & MECI CHAL SKI AREAS

Брой дни Number of days	възрастен adult	младежи youths 12-17,99 г. лица на и над adults over 65 г.	дете от 7-11,99 г. child 7-12 years
½ ДЕН DAY /12:30-16:30/	43 лв.	34 лв.	24 лв.
1 ДЕН DAY	52 лв.	42 лв.	31 лв.
2 ДНИ DAYS	102 лв.	81 лв.	60 лв.
3 ДНИ DAYS	147 лв.	117 лв.	87 лв.
4 ДНИ DAYS	192 лв.	153 лв.	114 лв.
5 ДНИ DAYS	235 лв.	187 лв.	140 лв.
6 ДНИ DAYS	279 лв.	222 лв.	165 лв.

МАЛЪК СКИ ПАКЕТ промо цени от 15.03.21

ПАКЕТЪТ ВКЛЮЧВА: НАЕМ СКИ ОБОРУДВАНЕ И ЛИФТ КАРТА 2в1

SMALL SKI PACKAGE from 15.03.21

THE PACKAGE INCLUDES: SKI RENTAL & SKI PASS 2in1

Брой дни Number of days	възрастен adult	младежи youths 12-17,99 г. лица на и над adults over 65 г.	дете от 7-11,99 г. child 7-12 years
1 ДЕН DAY	62 лв.	52 лв.	38 лв.
2 ДНИ DAYS	122 лв.	101 лв.	70 лв.
3 ДНИ DAYS	177 лв.	147 лв.	102 лв.
4 ДНИ DAYS	232 лв.	193 лв.	134 лв.
5 ДНИ DAYS	285 лв.	237 лв.	165 лв.
6 ДНИ DAYS	339 лв.	282 лв.	195 лв.

Лифт картите и ски пакетите в промо период могат да бъдат закупени и важат само в рамките на обявения период.
Ski passes and ski packages in the promotional period can only be purchased and valid within the announced period.

МАЛЪК СНОУБОРД ПАКЕТ SMALL SNOWBOARD PACKAGE промо цени от 15.03.21

НАЕМ СНОУБОРД ОБОРУДВАНЕ И ЛИФТ КАРТА 2в1 THE PACKAGE INCLUDES: SNOWBOAED RENTAL & SKI PASS 2in1

Брой дни Number of days	възрастен adult	младежи youths 12-17,99 г. лица на и над adults over 65 г.
1 ДЕН DAY	72 лв.	62 лв.
2 ДНИ DAYS	142 лв.	121 лв.
3 ДНИ DAYS	207 лв.	177 лв.
4 ДНИ DAYS	272 лв.	233 лв.
5 ДНИ DAYS	335 лв.	287 лв.
6 ДНИ DAYS	399 лв.	342 лв.

Сноуборд пакетите в промо период могат да бъдат закупени и важат само в рамките на обявения период.
Snowboard packages in the promotional period can only be purchased and valid within the announced period.

☎ 0700 17 702 • 📍 0882 643 100

• tic@pamporovo.me • www.pamporovo.me •

ЦЕНОРАЗПИС промо цени от 15.03.2021 г. PRICE LIST promo rates from 15.03.2021



МАЛЪК СКИ & СНОУБОРД ПАКЕТ SMALL SKI & SNOWBOARD PACKAGE от 15.03.21

ВКЛЮЧВА: ЛИФТ КАРТА И ОБУЧЕНИЕ В ГРУПА - СКИ (4 ЧАСА НА ДЕН) ИЛИ СНОУБОРД (2 ЧАСА НА ДЕН)

THE PACKAGE INCLUDES: SKI PASS 2in1 & LESSONS IN A GROUP - SKI (4 HOURS PER DAY) OR SNOWBOARD (2 HOURS PER DAY)

*Сноуборд обучението не се предлага за деца до 12 години. *Snowboard lessons are not available for kids under 12 years.

Брой дни Number of days	възрастен adult	младежи youths 12-17,99 г. лица на и над adults over 65 г.	дете от 7-11,99 г. child 7-12 years
1 ДЕН DAY	112 лв.	102 лв.	66 лв.
2 ДНИ DAYS	222 лв.	201 лв.	120 лв.
3 ДНИ DAYS	287 лв.	257 лв.	157 лв.
4 ДНИ DAYS	376 лв.	337 лв.	239 лв.
5 ДНИ DAYS	470 лв.	422 лв.	280 лв.
6 ДНИ DAYS	519 лв.	462 лв.	315 лв.

*Заявки за пакети с включено ски/сноуборд обучение се приемат до 09:45 часа в деня на ползване на пакета.

*Requests for packages with ski/snowboard training included are accepted until 09:45 am on the day of using the package.

ГОЛЯМ СКИ/СНОУБОРД ПАКЕТ BIG SKI/SNOWBOARD PACKAGE от 15.03.21

ВКЛЮЧВА: ЛИФТ КАРТА, НАЕМ ОБОРУДВАНЕ И ОБУЧЕНИЕ В ГРУПА - СКИ (4 ЧАСА НА ДЕН) ИЛИ СНОУБОРД (2 ЧАСА НА ДЕН)

INCLUDES: SKI PASS, RENTAL & LESSONS IN A GROUP - SKI (4 HOURS PER DAY) OR SNOWBOARD (2 HOURS PER DAY)

*Сноуборд обучението не се предлага за деца до 12 години. *Snowboard lessons are not available for kids under 12 years.

Брой дни Number of days	възрастен adult	младежи youths 12-17,99 г. лица на и над adults over 65 г.	дете от 7-11,99 г. child 7-12 years
1 ДЕН DAY	122 лв.	112 лв.	73 лв.
2 ДНИ DAYS	242 лв.	221 лв.	130 лв.
3 ДНИ DAYS	317 лв.	287 лв.	172 лв.
4 ДНИ DAYS	416 лв.	377 лв.	259 лв.
5 ДНИ DAYS	520 лв.	472 лв.	305 лв.
6 ДНИ DAYS	579 лв.	522 лв.	345 лв.

*Заявки за пакети с включено ски/сноуборд обучение се приемат до 09:45 часа в деня на ползване на пакета.

*Requests for packages with ski/snowboard training included are accepted until 09:45 am on the day of using the package.

ПЪРВИ СЪПКИ В СКИТЕ/СНОУБОРДА FIRST STEPS SKIING/SNOWBOARDING

ВКЛЮЧВА: ДОСТЪП ДО ВЛЕК, ОБОРУДВАНЕ И ОБУЧЕНИЕ В ГРУПА - СКИ (4 ЧАСА НА ДЕН) ИЛИ СНОУБОРД (2 ЧАСА НА ДЕН)

INCLUDES: DRAG LIFT ACCESS, RENTAL & LESSONS IN A GROUP - SKI (4 HOURS PER DAY) OR SNOWBOARD (2 HOURS PER DAY)

*Сноуборд обучението не се предлага за деца до 12 години. *Snowboard lessons are not available for kids under 12 years.

Брой дни Number of days	възрастен adult	младежи youths 12-17,99 г. лица на и над adults over 65 г.	дете от 7-11,99 г. child 7-12 years
1 ДЕН DAY	90 лв.	90 лв.	57 лв.
2 ДНИ DAYS	180 лв.	180 лв.	100 лв.

Пакетът е подходящ за начинаещи скиори и сноубордисти.

Обучението се провежда на ски център 2 - Малина в специално обособена ски зона за обученияя.

Пакетът включва достъп до влек и движеща се 36-метрова пътеката на ски център 2.

The package is recommended for beginner skiers and snowboarders.

The training is held at the ski center 2 - „Malina“ in a special ski area for training.

The package includes access to a ski drag and a 36-meter magic carpet at Ski Center 2.

☎ 0700 17 702 • 📞 0882 643 100

• tic@pamporovo.me • www.pamporovo.me •

ЦЕНОРАЗПИС промо цени от 15.03.2021 г. PRICE LIST promo rates from 15.03.2021



БИЛЕТИ ПАМПОРОВО

ЗА ПОЛЗВАНЕ НА ЛИФТОВЕТЕ В СКИ ЗОНА ПАМПОРОВО

LIFT TICKETS PAMPOROVO

FOR USE OF LIFT FACILITIES IN PAMPOROVO SKI AREA

Видове билети Type of tickets	възрастен adult	младежи youths 12-17,99 г. лица на и над adults over 65 г.	дете от 7-11,99 г. child 7-12 years
ДВУПОСОЧЕН БИЛЕТ ЗА 1 ЛИФТ RETURN TICKET FOR 1 LIFT	20 лв.	16 лв.	12 лв.
ДВУПОСОЧЕН БИЛЕТ ЗА 2 ЛИФТА #1 & #2 RETURN TICKET FOR 2 LIFTS #1 & #2	30 лв.	24 лв.	18 лв.

СПЕЦИАЛНА КАРТА ЗА ПОЛЗВАНЕ НА ЗАСТРАХОВКА "ЗЛОПОЛУКА И ПОМОЩ ПРИ НЕЩАСТЕН СЛУЧАЙ В ПЛАНИНАТА" ЗА ДЕЦА ПОД 7 ГОДИНИ SPECIAL INSURANCE SKI PASS ACCIDENT IN THE MOUNTAIN'S AID FOR CHILDREN UNDER 7 YEARS

Карта за допълнителна застраховка на дете под 7 години,
валидна със срок на издаване на лифт картата на придружаващото го възрастно лице
Supplemental insurance pass for a child under 7 years, valid with term of issue of the ski
pass of the accompanying adult

2 лв.

НАМАЛЕНИЯ за деца до 7 години

ЗА ЛИФТ КАРТИ И БИЛЕТИ

REDUCTIONS for children under 7 years

FOR SKI PASSES AND LIFT TICKETS

- Всички лица под 7 ненавършени години ползват лифтовите съоръжения в Пампорово и Мечи Чал безплатно, но задължително с възрастен придружител. Лифт карта за тях не се издава. За ползването на застраховка "Злополука и помощ при нещастен случай в планината", от лице под 7 години следва да се закупи Карта за допълнителна застраховка и тя важи с и за периода на валидност на картата на придружаващото го възрастно лице.
- **All persons under 7 years of age use the lift facilities in Pamporovo and Mechi Chal for free, but obligatory with an adult. No ski pass is issued for them. For the use of insurance Accident the mountain aid, a person under 7 years of age should purchase a Supplemental Insurance Card and it is valid with and for the period of validity of the accompanying adult card.**

УСЛОВИЯ

ЗА ПОЛЗВАНЕ НА ЛИФТ КАРТИ, ПАКЕТИ И БИЛЕТИ

CONDITIONS

FOR SKI PASSES, PACKAGES AND LIFT TICKETS USE

- Възрастта на лица над 12 години се удостоверява с представяне на лична карта или ученическа карта.
- **The age of persons over 12 years is confirmed only by presenting a student or personal identity document.**
- Възрастта на лица на 65 и повече години се удостоверява с представяне на документ за самоличност.
- **The age of persons over 65 years is confirmed only by presenting a personal identity document.**
- Лица с 50% и повече процента нетрудоспособност, ползват 50% намаление от цените на билетите и лифт картите (с изключение на сезонните лифт карти), включително в промо периоди, срещу предоставено ТЕЛК решение.
- **Persons with 50% or more disability benefit from a 50% discount on ski pass prices and lift tickets (excluding seasonal ski passes), including promotional periods, when representing an Expertise of permanently reduced working capacity.**
- Заявки за пакети с включено ски/сноуборд обучение се приемат до 09:45 часа в деня на ползване на пакета.
- **Requests for packages with ski/snowboard training included are accepted until 09:45 am on the day of using the package.**

ПОКУПКА

НА ЛИФТ КАРТИ И БИЛЕТИ

PURCHASE

OF SKI PASSES AND LIFT TICKETS

- Покупка на ски пакети и лифт карта за всички съоръжения в ски зона Пампорово с възможност за ползване на съоръженията в ски зона Мечи чал можете да закупите онлайн през уеб магазина в официалната страница на курорта www.pamporovo.me, от касите в Пампорово и Мечи чал и от касата в хотел Перелик.
- Лифт картите закупени онлайн може да вземете и безконтактно от pick-up станции в ски зона Пампорово.
- Работно време на касите, всеки ден без почивка от 8:30 ч. до 16:30 ч.
- **You can buy ski passes and ski packages that are valid for all lift facilities in Pamporovo ski area with access to the Mechi Chal ski area online from the web shop in the official website of the resort www.pamporovo.me from the ticket offices located in Pamporovo resort, at the lower station of the Mechi Chal lift in Chepelare and at Perelik hotel.**
- **Ski passes purchased online can be taken contactless from the pick-up stations in Pamporovo ski area.**
- **The ticket offices working hours are every day Monday to Sunday from 8:30 am to 4:30 pm.**

ЦЕНОРАЗПИС промо цени от 15.03.2021 г.

PRICE LIST promo rates from 15.03.2021



ИНФОРМАЦИЯ

ЗА ПОЛЗВАНЕ НА ЛИФТ КАРТИ И БИЛЕТИ

INFORMATION

FOR SKI PASSES AND LIFT TICKETS USE

- Обявените цени подлежат на промяна по решение на оперативното ръководство.
- Билетите важат в две посоки (качване и слизане) и не може да се ползват само в посоки качване. Двупосочният билет за два лифта важи само за ползване на лифтове #1 Туристически център – Студенец и лифт #2 Студенец – вр.Снежанка.
- Лифт картите и ски пакетите в промо период могат да бъдат закупени и важат само в рамките на обявения промо период.
- Всички видове карти са поименни, не могат да се преотстъпват на други лица, получават се лично и изискват снимка на клиента. Снимката се прави на място на касата при закупуване на картата.
- В случай на проблем на магнитния носител по вина на ползвателя, картата може да се преиздаде като се заплати такса в размер на 3 лв за нов картов консуматив.
- В цената на лифт картите и билетите за лифтови съоръжения е включена застраховка "Злополука и помощ при нещастен случай в планината", която покрива разходите за издирване, спасяване и репатриране и за смърт вследствие на злополука до 1,000 /хиляда/ лева за всеки ЗАСТРАХОВАН. Застраховката е валидна за територията на ски зони Пампорово и Мечи чал за периода на действие на лифт картата или билета.
- Отстъпка от услугите по партньорски програми не се правят в промо периода и се прилагат като отстъпка само от редовните цени след промо период и при изпълнение на всички условия по тях. Подробна информация по условията на всяка партньорска програма присъстват на всяка каса за продажба и на интернет страницата www.pamporovo.me.
- С покупката на карта или билет за лифтовете се приема, че лицата са се запознали с Общите условия за ползване на ски зоната, условията за ползване на застраховка "Злополука и помощ при нещастен случай в планината", както и са съгласни да предоставят информацията, която се събира по повод издаването им.
- С предоставянето на личните данни, туристите се съгласяват Пампорово АД да ги използва в съответствие с описаната „Политика за поверителност на дружеството“, публикувана в официалната страница на курорта www.pamporovo.me.
- **The announced rates for standard and promotional periods are indicative and are subject to be change upon decision by the management.**
- **Lift tickets are valid for two ways (going up and down) and cannot be used one way to the top only. 2-way lift tickets are valid for lifts #1 Tourist center-ski center Studenets and #2 ski center Studenets-Snezhanka peak.**
- **Ski passes and packages in the promotional period can only be purchased and valid within the announced promotional period.**
- **All types of lift passes are personal, cannot be shared with others, received personally and require a customer photo. The photo is taken at the ticket desks when purchasing the ski pass.**
- **In case of a problem of the magnetic medium due to the fault of the user, the card can be reissued by paying a fee of BGN 3 for a new pass consumable.**
- **The cost of the ski passes and tickets for the lift facilities includes accident insurance in the mountain, which covers the costs of searching, rescuing and repatriating and for the death of an accident up to 1,000 / thousand / BGN for each INSURED. The insurance is valid for the territory of Pamporovo and Mechi Chal ski areas for the period of validity of the ski pass or ticket.**
- **Discount regulated on the conditions of the partner affiliate programs are not made in the promotional period and are applied as a discount only from the regular prices after the promo period and upon fulfillment of all conditions under them. Detailed information on the terms of each affiliate program is available at each ticket office and on the website www.pamporovo.me.**
- **By purchasing a lift ticket or ski pass, individuals are deemed to have become acquainted with the GT&C for use of the ski area, the conditions for using accident assistance in the mountain, and agree to provide information that is collected on the occasion of their issue.**
- **By providing personal information, tourists agree to use Pamporovo AD in accordance with the described company "Privacy Policy" published on the official site of the resort www.pamporovo.me.**

МОЛЯ ВЗЕМЕТЕ ПОД ВНИМАНИЕ ATTENTION PLEASE

- **Забранени са преотстъпването и препродажбата на лифт карти.**
- **Ползването на Вашата карта от друго лице представлява нарушение.**
- **При първото преминаване през турникетите, картата Ви се персонализира чрез техническа визуализация на Вашия образ. Идентификацията на нарушителите става автоматично при всяко следващо преминаване.**
- **При установено ползване на една и съща карта от повече от едно лице, картата се блокира/конфискува без компенсация и повече не може да бъде използвана.**
- **The transfer and resale of ski passes are forbidden.**
- **Using your pass from another person is a violation.**
- **When you first pass through the tourniquets, your card is personalized through a technical visualization of your image. The identification of the violators is automatically at any following transmission.**
- **When using the same pass of more than one person, the pass is blocked without compensation and cannot be reused.**

БЕЗОПАСНОСТ

В СКИ ЗОНИ ПАМПОРОВО И МЕЧИ ЧАЛ

SAFETY

IN PAMPOROVO AND MECI CHAL SKI AREAS

За Вашата собствена безопасност и безопасността на всички хора около Вас препоръчваме да се запознаете с правилата за безопасно поведение на туристите в ски зона Пампорово и ски зона Мечи чал, които можете да намерите на всяка каса за продажба на лифт карти, както и онлайн на www.pamporovo.me.

Стойността на картата не се възстановява в случай на:

- Извънредно спиране на електрозахранването
- Лоши метеорологични условия, които застрашават безопасността на туристите или не позволяват безопасната работа на съоръженията
- Частично затваряне на ски зоната или определен участък с ограничена възможност за обезопасяване
- Отнемане или блокиране на картата при установено от оторизирано лице нарушение на правилата за ползване, упоменати в ОУ
- Болест или злополука по време на ползване на лифт картата
- При загуба

Съгласно ОУ за ползване на ски зони Пампорово и Мечи чал: Лифт картата се показва на оторизираните лица за проверка при поискване. Преотстъпването и препродаването на лифт картата на друго лице са забранени. При установено нарушение на правилата за ползване на лифт карта упоменати в ОУ от оторизирано лице, същата следва да бъде отнета без компенсация срещу издаден протокол.

В случай, че сте претърпели инцидент или сте били свидетел на инцидент на територията на ски зона Пампорово и ски зона Мечи чал следва да подадете сигнал към Планинска спасителна служба на телефон: база Студенец (Пампорово) 0309 58336, 088 1475 (за абонати на А1) или 0887 100 245.

For your own safety and the safety of all the people around you, we recommend that you familiarize yourself with the rules for safe behavior of tourists in the Pamporovo ski area and the Mechi chal ski area, which can be found at any lift ticket office, as well as online at www.pamporovo.me.

Ski pass value is not refundable in case of:

- Emergency power outage
- Bad meteorological conditions that endanger the safety of tourists or prevent the safe operation of the facilities
- Partial closure of the ski area or designated area with limited safety features
- Withdrawal or blocking of the card in case of an established violation by the authorized person of the rules of use mentioned in the GC
- Sickness or accident while using the ski pass
- In case of loss

According to the GC of Pamporovo and Mechi Chal ski areas: The ski pass is shown to authorized persons for on-demand inspection. Transferring and reselling the ski pass to another person is prohibited. In case of violation of the rules for use of the lift card mentioned in the GC by an authorized person, it should be withdrawn without compensation against the issued protocol.

In case you have an incident or have witnessed an incident on the territory of Pamporovo Ski Area and Mechi Chal Ski Area you should report to the Mountain Rescue Service at: Studenets Base (Pamporovo) +359 887 100 245.